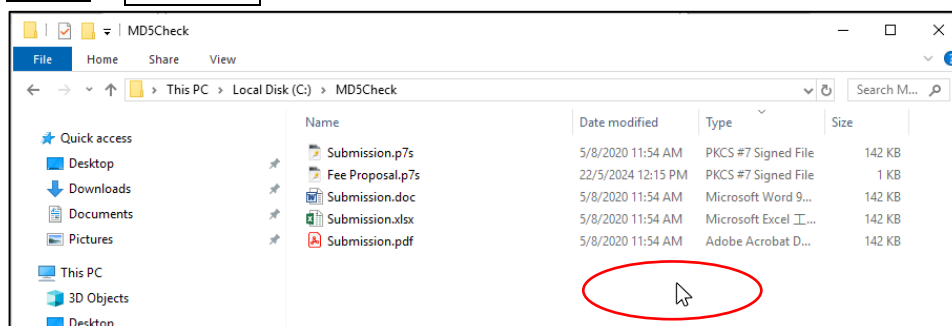


Reference Guide for verifying the integrity of the uploaded files with MD5 checksum

使用 MD5 校驗和驗證上傳檔案完整性的參考指南

A. For Windows OS workstation 於 Windows 作業系統電腦

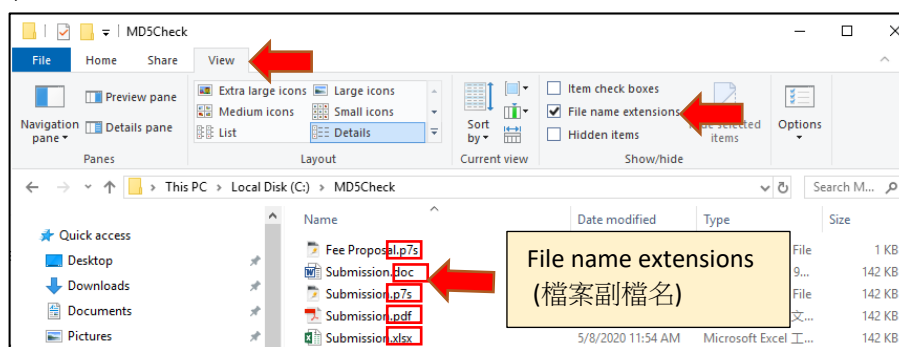
1. In Windows File Explorer, open the folder that stores the uploaded files#, press **Shift** + **right-click** your cursor at the blank area of the folder.
在 Windows 檔案總管開啟存放上傳檔案 # 的資料夾, 在資料夾的空白位置按 **Shift** + **滑鼠右鍵**。



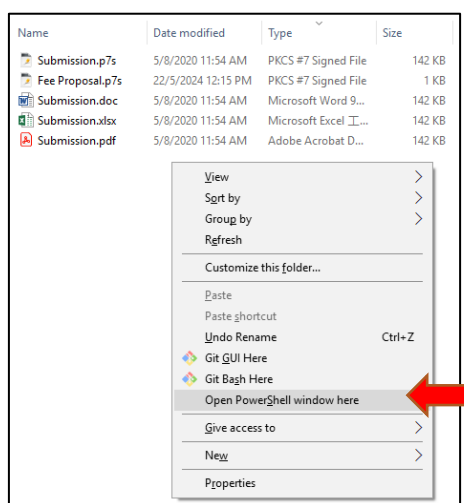
#Remarks:

#備註:

To view the file name extensions of the uploaded files in Windows File Explorer, click "View" and then tick the checkbox of "File name Extensions".
在 Windows 檔案總管選擇「檢視」，然後勾選「附檔名」以顯示檔案的副檔名。



2. Select “Open command window here” / “Open PowerShell window here”.
點選「在此處開啟命令視窗」 / 「在這裡開啟 PowerShell 視窗」。



3. In the command window / PowerShell window, type:

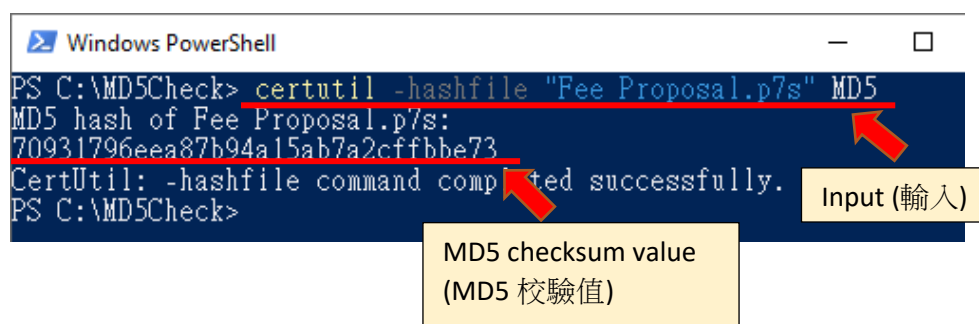
certutil -hashfile “file name with extension” MD5

在命令視窗 / PowerShell 視窗輸入:

certutil -hashfile “附副檔名 #的檔案名稱” MD5

EXAMPLE:

Name	Date modified	Type	Size
Submission.p7s	5/8/2020 11:54 AM	PKCS #7 Signed File	142 KB
Fee Proposal.p7s	22/5/2024 12:15 PM	PKCS #7 Signed File	1 KB
Submission.doc	5/8/2020 11:54 AM	Microsoft Word 9...	142 KB
Submission.xlsx	5/8/2020 11:54 AM	Microsoft Excel 工...	142 KB
Submission.pdf	5/8/2020 11:54 AM	Adobe Acrobat D...	142 KB



4. Check if the MD5 checksum value obtained in step 3 is the same as (a) and (b) below:

檢查第三步得到的 MD5 校驗值是否以下(a) 和 (b) 相同:

- (a) The MD5 checksum value displayed next to the uploaded file after uploading.
顯示於已上傳檔案旁邊的 MD5 校驗值。

GovHK 香港政府一站通
e-Tendering System of the HKSAR Government

My Invitation Manage Account Forecast of Consultancies Invitation Notice Award of Consultancies

Submit Technical and Fee Proposals

Step 1: Upload and Submit Technical and Fee Proposals Step 2: Receive Acknowledgment

Consultancy Information:

Consultancy Agreement No. [Redacted]
Procuring Bureau/Department [Redacted]
Agreement Title [Redacted]
Type of Invitation [Redacted]
Closing Date and Time [Redacted]

Upload Technical Proposal * (Please ensure only Technical Proposal is uploaded)

File Name	Status
Submission p7s (0.14MB) (MD5 checksum: 08ce793752b6e1433b6c6bd29de9ef97)	Upload Completed

Upload Fee Proposal * (Please ensure only Fee Proposal is uploaded)

File Name	Status
Fee Proposal p7s (0.01MB) (MD5 checksum: 7b551766e9a67n84a15ab7a2c7b7e7a)	Upload Completed

☐ I confirm the uploaded files are free of computer virus. *

☐ I certify that Invitation Document, all Addendum (if any) and letters (if any) related to this have been taken into account in my proposal. *

Back Submit

MD5 checksum value
(MD5 校驗值)

(b) The MD5 checksum value of the submitted file on the Acknowledgement after submission.

在遞交投標書確認收條上已遞交檔案的 MD5 校驗值。

GovHK 香港政府一站通
e-Tendering System of the HKSAR Government

My Invitation Manage Account Forecast of Consultancies Invitation Notice Award of Consultancies

| Submit Technical and Fee Proposals

1 2
Step 1: Upload and Submit Technical and Fee Proposals Step 2: Receive Acknowledgment

Acknowledge

Points to Note
1. Please SAVE this acknowledgement (Click the "Save" button).

Consulancy Information:

Consulancy Agreement No. [Redacted]
Procuring Bureau/Department [Redacted]
Agreement Title [Redacted]
Type of Invitation [Redacted]

Receipt:

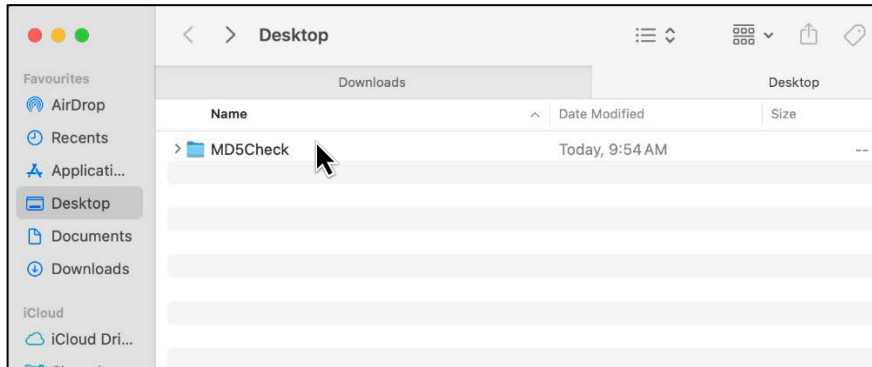
Submission Complete Time [Redacted]
Registrant Name: ABC Company 184
Reference Number: 2405 2400 0000 0922
File Submitted: Technical Proposal
Submission.p7s (0.14MB)
(MD5 checksum 08ce793752b6e1433b8c6bd29de9efa7)
Fee Proposal
Fee Proposal.p7s (0.01MB)
(MD5 checksum 70931795eea67b94a15ab7a2cffebe73)

Save Back to Invitation Notice

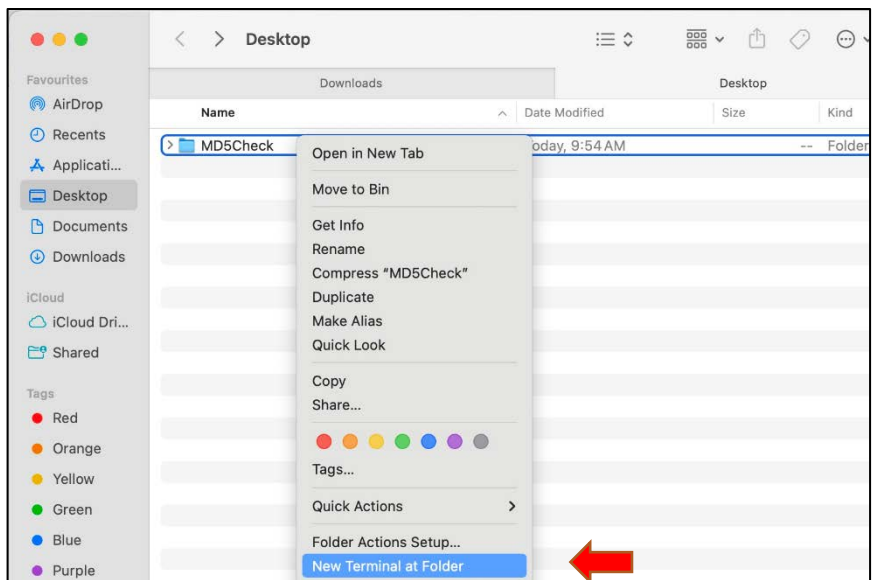
MD5 checksum value
(MD5 校驗值)

B. For Mac OS workstation 於 Mac 作業系統電腦

1. **Right-click** the folder that stores the uploaded files.
按 **滑鼠右鍵** 點擊存放上傳檔案的資料夾。



2. Select "New Terminal at Folder".
點選「新增位於資料夾位置的終端機視窗」。

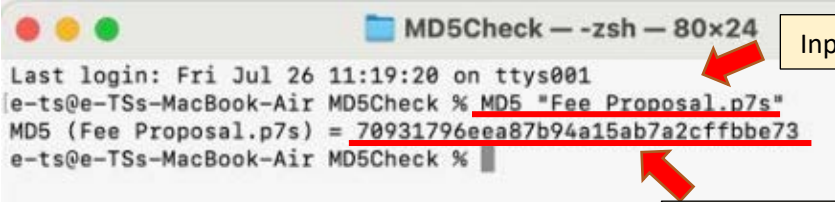


3. In the new Terminal, type:

MD5 “file name with extension”

在新開的終端機視窗中輸入：

MD5 “附副檔名的檔案名稱”



The screenshot shows a macOS Terminal window titled "MD5Check — -zsh — 80x24". The prompt is "e-ts@e-TSs-MacBook-Air MD5Check %". The user has entered the command "MD5 "Fee Proposal.p7s"". The output is "MD5 (Fee Proposal.p7s) = 70931796eea87b94a15ab7a2cffbbe73". The command and the resulting checksum value are underlined in red. Two red arrows point from yellow callout boxes to these elements.

```
Last login: Fri Jul 26 11:19:20 on ttys001
e-ts@e-TSs-MacBook-Air MD5Check % MD5 "Fee Proposal.p7s"
MD5 (Fee Proposal.p7s) = 70931796eea87b94a15ab7a2cffbbe73
e-ts@e-TSs-MacBook-Air MD5Check %
```

Input (輸入)

MD5 checksum value
(MD5 校驗值)

4. Check if the MD5 checksum value obtained in step 3 is the same as (a) and (b) below:

檢查第三步得到的 MD5 校驗值是否以下(a) 和 (b) 相同:

- (a) The MD5 checksum value displayed next to the uploaded file after uploading.
顯示於已上傳檔案旁邊的 MD5 校驗值。

GovHK 香港政府一站通
e-Tendering System of the HKSAR Government

My Invitation Manage Account Forecast of Consultancies Invitation Notice Award of Consultancies

Submit Technical and Fee Proposals

Step 1: Upload and Submit Technical and Fee Proposals Step 2: Receive Acknowledgment

Consultancy Information:

Consultancy Agreement No.	
Procuring Bureau/Department	
Agreement Title	
Type of Invitation	
Closing Date and Time	

Upload Technical Proposal * (Please ensure only Technical Proposal is uploaded)

File Name	Status
Submission p7s (0.14MB) (MD5 checksum: 3f9f476b3b49b6a36a2765f3e3071fb1)	Upload Completed

Upload

Upload Fee Proposal * (Please ensure only Fee Proposal is uploaded)

File Name	Status
Fee Proposal p7s (0.01MB) (MD5 checksum: 709317960ea87b94a15ab7a2c7bbe731)	Upload Completed

Upload

☐ I confirm the uploaded files are free of computer virus. *

☐ I certify that Invitation Document, all Addendum (if any) and letters (if any) related to been taken into account in my proposal. *

Back Submit

MD5 checksum value
(MD5 校驗值)

(b) The MD5 checksum value of the submitted file on the Acknowledgement after submission.

在遞交投標書確認收條上已遞交檔案的 MD5 校驗值。

GovHK 香港政府一站通
e-Tendering System of the HKSAR Government

My Invitation Manage Account Forecast of Consultancies Invitation Notice Award of Consultancies

Submit Technical and Fee Proposals

Step 1: Upload and Submit Technical and Fee Proposals Step 2: Receive Acknowledgment

Acknowledgment

Points to Note

1. Please SAVE this acknowledgement (Click the "Save" button).

Consulancy Information:

Consulancy Agreement No. [Redacted]
Procuring Bureau/Department [Redacted]
Agreement Title [Redacted]
Type of Invitation [Redacted]

Receipt:

Submission Complete Time [Redacted]
Registrant Name: ABC Company 164
Reference Number: 2405 2400 0000 0922
File Submitted: Technical Proposal
Submission.p7s (0.14MB)
(MD5 checksum 3f9f478b3b49b6a36a2765f3e3071fb1)
Fee Proposal
Fee Proposal.p7s (0.01MB)
(MD5 checksum 70531796eeab7b94a15ab7a2c7fbb2731)

Save Back to Invitation Notice

MD5 checksum value
(MD5 校驗值)